



# HAJDUK®

Камины • каминные топки



## **Инструкция по установке каминных топок Hajduk.**

При монтаже каминных топок Hajduk, Вы должны соблюдать все необходимые европейские и национальные нормы, а также местные предписания. Перед установкой и вводом камина в эксплуатацию, Вы должны тщательно прочитать инструкции по монтажу. При монтаже каминной топки, необходимо соблюдать все изложенные в данной инструкции условия и требования к минимальным зазорам в облицовке камина.

Настоящая Инструкция распространяется на камины, которые изготовлены на основе каминных топок Hajduk

Наши каминные топки соответствуют нормам EN 13 229.

Нижеследующая инструкция распространяется также на нормы EN 13229:2001+A1:2003 + AC:2003+A2:2004.

### **Инструкция по применению**

Уважаемые дамы и господа, мы благодарим Вас за покупку нашего камина, который был изготовлен согласно самым новейшим разработкам, из лучшего материала, и специально для Вас.

Мы настоятельно рекомендуем Вам прочитать данное руководство по эксплуатации перед первой растопкой камина. Речь в ней пойдет о его обслуживании, надлежащем функционировании, а также надежности и качестве, удовлетворяющим экологическим требованиям.

## 1. Топливо для камина.

Топки Najduk являются дровяными. Однако это не означает использование в камине какого-то конкретного вида древесины. Это значит, что тепло Вы получаете в результате сжигания древесины лиственных пород деревьев. Одними из самых лучших пород дерева являются дуб, ясень, клен, береза, вяз, бук, граб. Хуже выделяют тепловую энергию ива, ель, ольха, осина, липа, тополь. При использовании древесины хвойных пород, из-за древесной смолы, содержащейся в них, при сгорании образуется много жирной копоти, и искр, поэтому использовать такие дрова не рекомендуется.

Дрова должны быть сухими, допустимая влажность 15-20%, поэтому мы рекомендуем использовать такой тип древесины, которая была заготовлена не менее, чем за 18 месяцев до использования.

Для хранения дров необходимо определенное место. Это может быть сарай с плотной крышей и стенами из дышащего материала, также дрова можно хранить у стены здания, выходящей на солнечную сторону. Срок хранения дров до 2-х лет.

Древесина колется, укладывается в поленницу, причем поленья не должны касаться стен. Сверху они должны быть защищены от дождя и снега, а снизу от поглощения влаги из почвы. Мы не рекомендуем хранить дрова в пленке, а также в помещениях с плохой вентиляцией. Дрова станут сырыми, будут плохо гореть и коптить.

Также, Вы **не должны** сжигать в камине окрашенную древесину, солому, древесину обработанную маслом и пропитанную различными химическими составами, а также ДСП, древесину с добавлением ткани и различных пластмасс. Кроме того, запрещено сжигать следующие вредные вещества: пенящиеся вещества, различные твердые или жидкие, другие древесные материалы, горючие жидкости.

Горение этих материалов при низких температурах, выделяет токсичные пары.

## 2. Расход древесины

Наименование топки	Масса, кг	Номинальная мощность, кВт/ч	Расход топлива, кг/ч
Smart	160-185	8 кВт	3
Prisma M	170-185	8 кВт	3
Prisma K	185-205	10 кВт	4
Volcano	230-350	11,9 кВт	5
Volcano D	380	10,5 кВт	4

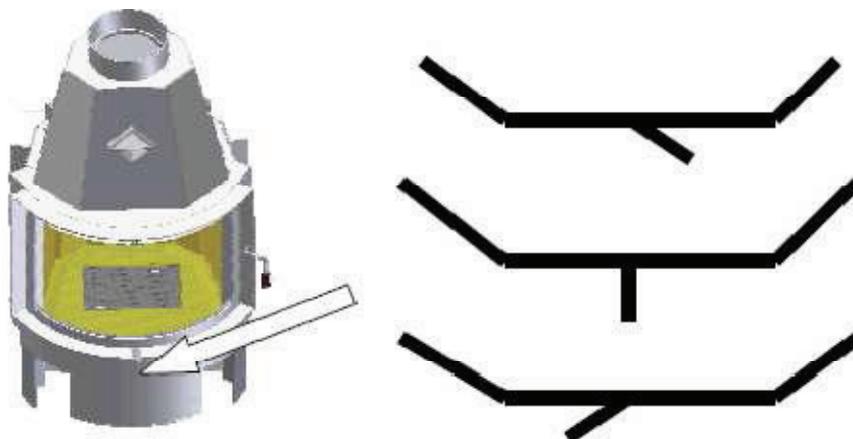
Во время растопки камина расход топлива возрастает 25% . В случае постоянного превышения расходуемого топлива более чем на 25% камину или каминной топке может быть причинен ущерб.

**Первая растопка.** Сразу после нагрева, начнется процесс выгорания огнестойких красок, что может привести к появлению неприятного запаха и образованию дыма из топки. Поэтому мы просим Вас «слабо нагревать» камин с небольшим количеством древесины, а также обеспечить равномерную, хорошую вентиляцию помещения. Затем вы должны очень сильно прогреть камин, чтобы огнестойкие краски снова закрепились.

## 3. Растопка.

Чтобы свести к минимуму риск возникновения пожаров, в камине используются небольшие, сухие куски дерева и дрова. В случае возникновения трудностей с растопкой камина, мы просим Вас **ни в коем случае** не поливать древесину бензином, растворителями или другими легковоспламеняющимися жидкостями. Лучше, всего разжечь огонь при помощи мятой бумаги или специального средства для растопки на основе парафина.

**4. Регуляция притока воздуха к топке.** Для регулировки используется специальный ключ, который прилагается к каждой каминной топке. С помощью кнопки поворота язычок устанавливается под дверную коробку на отдельные позиции. Положение «строго направо» показано на верхнем рисунке, «положение по центру» показано на среднем рисунке, и положение «Строго влево» показано на нижнем рисунке.



I. Во время растопки, чтобы получить достаточное количество огня, и обеспечить полное сгорание древесины, поверните регулировочный ключ в крайнее правое положение. Это приведет к притоку воздуха снизу топки, через контейнер для пепла, и вдоль нижнего края двери. Такое положение вызовет быстрое возгорание. Для быстрого разжигания также можно кратковременно открывать топочную дверцу (под постоянным контролем).

В целях безопасности, ни в коем случае не использовать такой вариант для каминов с деревянными балками. Во время горения камина, мы просим держать топочную дверцу закрытой.

II После того, как камин полностью растоплен и топка прогрелась, передвиньте регулировочный ключ в центральное положение.

В этом положении, приток воздуха будет осуществляться через контейнер для пепла. Воздух теперь будет идти вдоль верхнего и нижнего края двери.

III. Если вы хотите отапливать экономично, или, чтобы тепло сохранялось как можно дольше, например до утра, передвиньте ключ в левое положение. В этом положении воздух поступает вдоль верхнего края двери. В то же время, этот воздух вызывает воспламенение газа в дымовом канале (благодаря которому мы получаем дополнительную энергию и более чистые продукты сгорания). Когда добавляете дрова в камин, следует принять во внимание, что не нужно сильно открывать топочную дверцу, так как дым может заполнить помещение.

Также на пол могут попасть продукты горения.

**5. Как отапливаться в межсезонье?** Важнейшим условием для хорошей работы камина является наличие соответствующего дымохода. В межсезонье период, т.е. весной, летом, осенью, когда температура снаружи достаточно высока это может привести к недостаточной тяге. В этом случае, будет слабый огонь и много дыма.

Вы должны освободить топку от золы, затем переместите регулятор в крайнее правое положение, с тем, чтобы обеспечить максимальный приток воздуха, и стабилизировать тягу в дымоходе. После растопки не передвигайте регулятор в крайнее левое положение, чтобы тяга оставалась сильной. Контейнер для золы следует освобождать чаще, чем в зимний период.

**6. Как сохранить стекло в чистоте?** Использовать только лиственные породы деревьев, которые хранились в течение 2 лет (около 15% влажности). При работе каминной топki устанавливать регулятор только в крайнее правое или среднее положение.

### 7. Воздух.

Каминные топki могут быть установлены только в таких местах и помещениях, в которых не возникает опасность их использования. В частности, должен быть обеспечен достаточный поток воздуха для горения. Помещение, в котором будет установлен камин, должно быть достаточно большим, чтобы камин мог работать должным образом. Вашему камину, потребуется около 100 м<sup>3</sup> свежего воздуха в час, поэтому следует обеспечить приток свежего воздуха извне для поддержания нормальной работы камина. Требуемый диаметр трубы должен составлять 150 мм, и соединяться с камином при помощи специального патрубка (который для каждой каминной топki Hajduk является стандартным). Мы рекомендуем обеспечить приток воздуха извне для всех каминных топок Hajduk, так что если вы хотите одновременно использовать и другие камины, вам не потребуется дополнительный приток воздуха для наших каминных топок.

### 8. Технические характеристики:

Наименование топki	Smart	Prisma M	Prisma K	Volcano	Volcano D
Минимально необходимое рабочее давление при номинальной мощности при закрытой топочной дверце	0,11 мБар	0,12мБар	0,12 мБар	0,11 4мБар	0,14 мБар
Массовый поток отработанных газов при закрытой топочной дверце	11гр/сек	9,5 гр/сек	10,3 гр/сек	14 гр/сек	12 гр/сек
Номинальная мощность	8 кВт	8 кВт	10 кВт	11,9 кВт	10,5 кВт
КПД	68,4 %	78 %	75 %	70,9 %	71 %
Минимальное содержание CO	< 0,30 Vol.-%	0,08 Vol.-%	0,12 Vol.-%	<0,31Vol.-%	0,12 Vol.-%
Средняя температура отработанных газов в использовании отработанных газов согласно номинальной мощности	322° C	307° C	335° C	363° C	353° C

**9. Использование Каминов с открытой топкой и одновременная работа с другими каминами.** Профессиональные монтажники, перед установкой должны проверить пригодность дымохода, а также узнать о подаче воздуха в топку. Для каждой каминной топки нужен свой собственный дымоход. Заглушка для соединительного патрубка расположена на верхней крышке каминной топки. Камин должен быть подключен к стальной трубе и стальному колену, минимум 2 мм толщиной. Подключение к дымоходу возможно под углом 45 градусов или горизонтально (90 градусов). Соединительная труба в длину не должна превышать 42 см, от внутреннего края дымохода. Вентиляционные решетки, расположенные в облицовке камина должны быть сконструированы таким образом, чтобы не засоряться.

После загрузки древесины в топку, вы должны убедиться, что дверь закрыта. Дверь должна быть открыта только для погрузки древесины, чтобы предотвратить отток воздуха в помещение.

Каминные топки Najduk могут быть использованы также с открытой дверью, но она должна регулироваться, чтобы избежать опасности возникновения пожара или выпадения горящего угля (выстреливания искр). Важно также отметить, что при работе камина должен быть обеспечен постоянный приток воздуха в помещение.

**10. Устройство блокирующее выхлопные газы.** Открытые каминные топки Najduk могут иметь устройства блокирующие движение выхлопных газов. Это устройство не препятствует проверке и очистке соединительного патрубка и не может самостоятельно закрываться.

Положение блокирующего устройства должно быть видимо снаружи, например, по положению ручки, или по металлическому стержню, выступающему в верхней части монтажной рамы. Запорные устройства должны быть установлены в только выпускном коллекторе, выхлопной трубе или соединительном элементе. Для закрытых каминных топок вместо блокирующего устройства, применяются каминные заслонки.

**11. Подавление выхлопных газов.** Каминные топки Najduk оснащены автоматической каминной заслонкой, которая установлена в наружном патрубке дымового канала. Эта автоматическая заслонка с 3-ступенчатым контролем жидкости. Заслонка идеально подходит к камину. По умолчанию, она есть большинстве моделей каминных топок. Однако, если вы хотите изменить эту установку, проверните заслонку при помощи специальной гайки (в контуре).

#### **12. Подготовка поверхности для установки камина.**

Каминные топки должны быть установлены на подходящей опорной поверхности. В этом месте Вы не должны стелить какую-либо изоляцию на пол. Весь пол должен быть залит бетоном. Если Вы не можете обеспечить данное требование, то для достижения этой цели Вам потребуется принять соответствующие меры, (например, распределить вес).

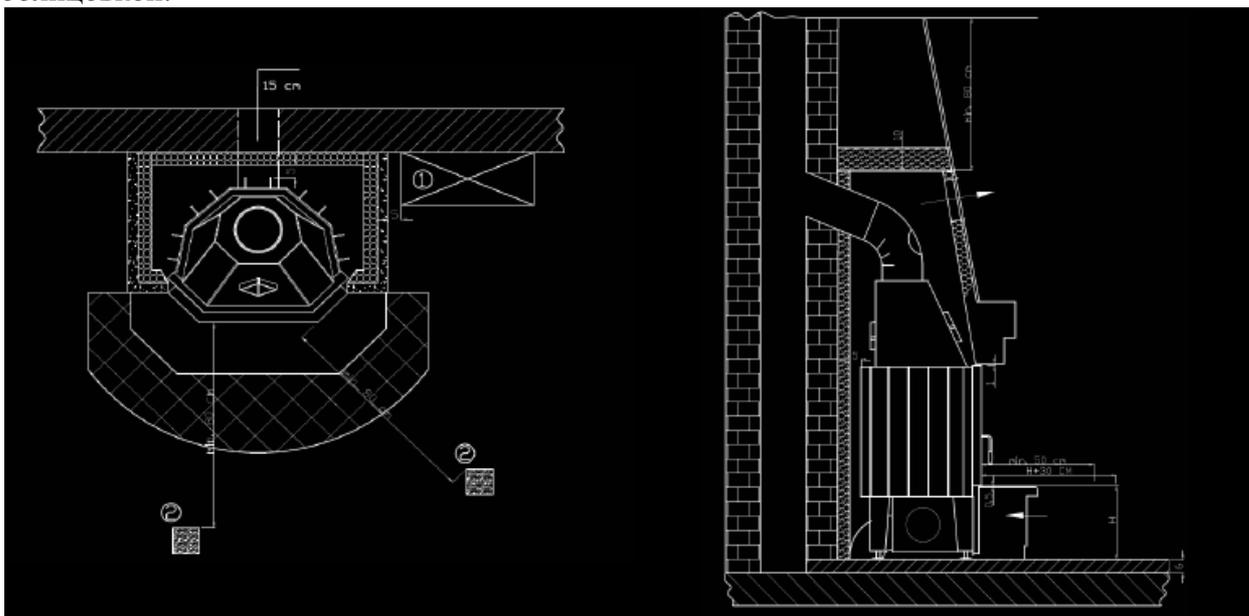
**13. Безопасная эксплуатация и специальные рекомендации для хорошей противопожарной защиты.** При работе камина, от него исходит очень сильное излучение, температура стекла может превышать 290°C, вся поверхность камина также очень нагревается, поэтому пользуйтесь Вашим камином, соблюдая меры предосторожности. Внешние поверхности камина должны находиться, по крайней мере, на расстоянии 5 см от изделий из горючих или легковоспламеняющихся материалов и компонентов, а также от встроенной мебели.

В промежутках должно быть оставлено пространство для циркуляции воздуха таким образом, чтобы не происходила аккумуляция тепла.

Компоненты, которые покрывают лишь небольшие участки камина, такие как пол, плотно прилегающие стеновые панели и изоляционные слои стен и потолков могут прилегать без промежутков.

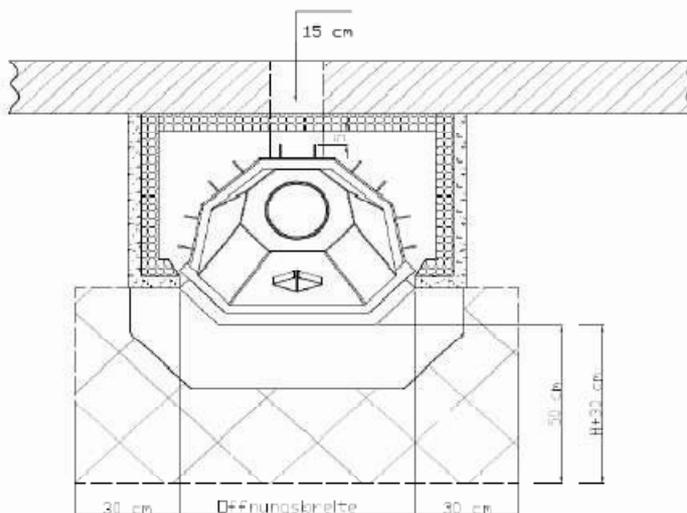
Компоненты из горючих материалов, занимающие большую площадь, такие как декоративные балки, допускается размещать перед камином на расстоянии 1 см, если они не являются частью здания и позволяют воздуху свободно циркулировать, не допуская возникновения тепловой пробки.

Перед открывающейся топочной дверью, сверху и по сторонам необходимо выдержать расстояние минимум 80 см до компонентов из горючих материалов, а также до встроенной мебели. Облицовка каждого камина на основе каминной топки Najduk должна быть выполнена именно так, как показано на схеме, которая прилагается к данной инструкции. Мы рекомендуем соблюдать все расстояния между каминной топкой и облицовкой.



Пространство перед топкой, а также по всем сторонам вокруг камина должно быть выполнено из негорючих материалов, таких как керамическая плитка, гранит, камень и т.п.

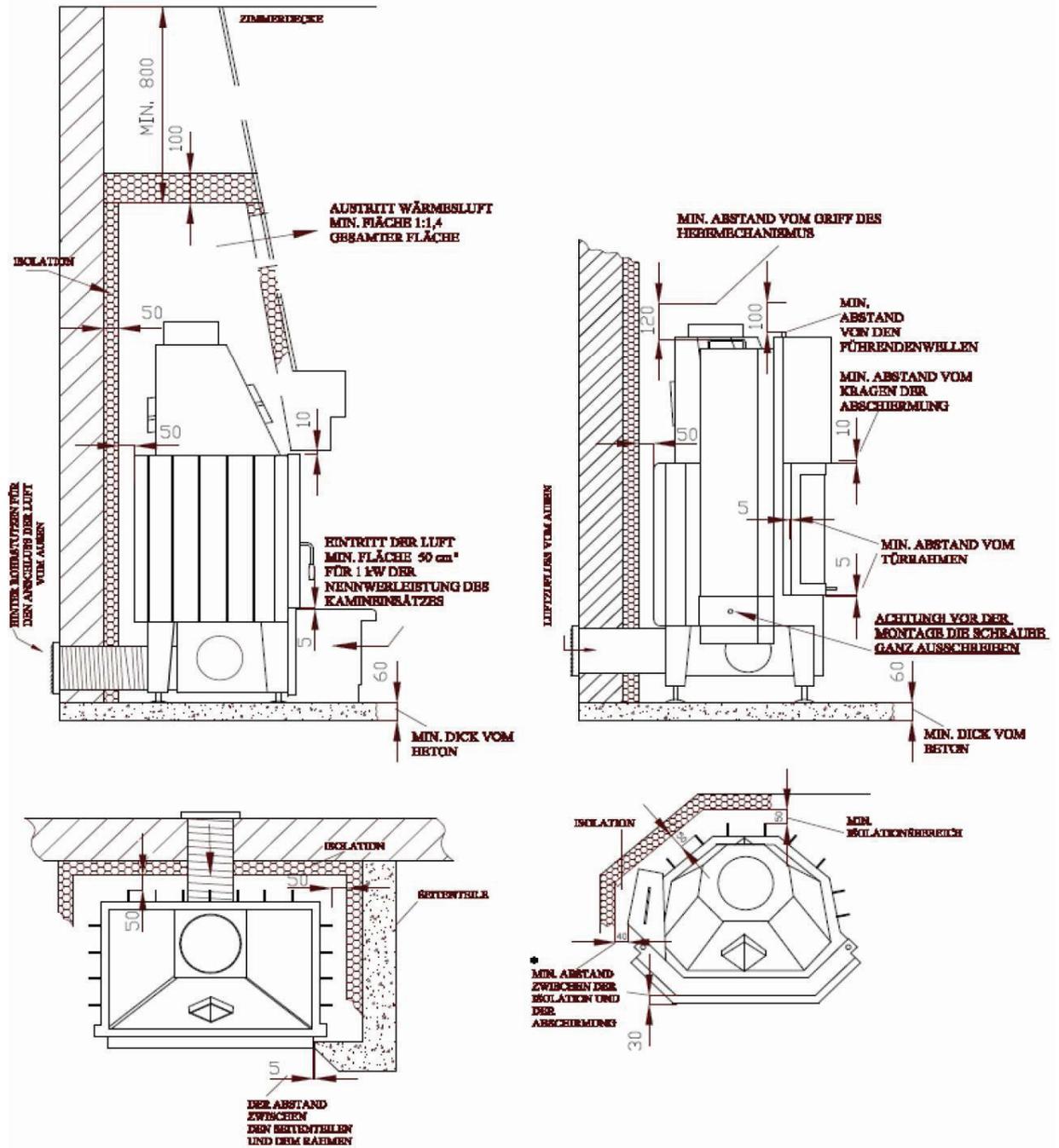
Необходимо соблюдать, перечисленные ниже условия



- впереди, в соответствии с уровнем пола топкой относительно пожарных кронштейнов по 30 см с каждой стороны, но менее 50 см.

- по сторонам в соответствии с высотой пола топки относительно пожарных кронштейнов, по 20 см с каждой стороны, но не менее 30 см.

## II монтажная схема каминных топок Hajduk.



◆ BETREFF HOCHSCHIEBAREN KAMINRÖHRENSETZES

**14. Открытие двери вертикального подъема в сторону.** Чтобы открыть дверь вертикального подъема, например, для промывки или очистки, необходимо, чтобы дверь была полностью закрыта. Вверху, между дверной коробкой и краем находится специальный регулятор, который нужно повернуть вперед, чтобы заблокировать дверь. Тогда блокиратор, который расположен прямо на дверной раме, поверните на ½ оборота направо (с шестигранным ключом). Теперь вы можете открыть вертикального подъема в сторону. Чтобы закрыть дверь и закрепить ее, действуйте в обратном порядке.

**15. Уборка и обслуживание каминных топок.**

Если вы хотите пользоваться каминной топкой Najduk без проблем, воспользуйтесь нашими советами, приведенными ниже:

- Протирайте камин влажной тканью. Для ремонта поврежденных участков, должны использоваться огнеупорные краски-спреи. Все поверхности из золота, хрома или латуни очень чувствительны и могут протираться только чистой мягкой тканью. Вы можете также использовать имеющиеся в продаже специальные средства по уходу.

- Частота протирания стекла зависит от качества используемой древесины. Примеси могут быть удалены специальными средствами для очистки каминного стекла. (Следует обратить внимание, чтобы моющее средство не попало в дверной уплотнитель).

- Чтобы убрать золу, воспользуйтесь прилагаемым ключом для того, чтобы приподнять металлическую решетку, а затем вынуть контейнер для пепла, находящийся в середине. Осторожно, он еще может быть горячим.

Никогда не чистите облицовку Вашего камина до тех пор, пока она полностью не остыла.

Место отхода отработанных газов следует регулярно чистить. Вы также должны это сделать перед длительным перерывом в пользовании дымоходом. Если этого не сделать, дымоход может засориться.

**16. Устранение неполадок.** Некоторые неполадки вы легко можете устранить самостоятельно.

а) Если у вас слишком большой расход топлива, попробуйте переместить регулятор воздушного потока влево, используйте только сухую древесину (15 - 20%), держите дверь топки всегда закрытой, пользуйтесь руководством по рекомендованному количеству использования древесины.

б) Если дым идет в помещение, и это происходит не в переходный период, Ваша каминная топка должна разогреться до соответствующей температуры, необходимо сначала медленно открыть дверь. Обратите внимание на то, свободно ли поступает воздух снаружи в топку, хорошая ли тяга в дымоходе, чистая ли решетка и контейнер для пепла?

с) Когда огонь зажигается с трудом, попробуйте повернуть регулятор потока воздуха в правое положение, также обратите внимание, не межсезонье ли сейчас., используйте рекомендованные породы дерева. Обратите внимание на то, свободно ли поступает воздух снаружи в топку, хорошая ли тяга в дымоходе, чистая ли решетка и контейнер для пепла?

г) Если стекло дольше, чем 30 минут после растопки остается грязным, проверьте, сухую ли Вы используете древесину. Обратите внимание на то, свободно ли поступает воздух снаружи в топку, хорошая ли тяга в дымоходе, проверьте уплотнитель на двери.

е) На шамотных частях могут образоваться трещины, и они могут даже расколоться из-за огня., т. к. шамот является натуральным продуктом и подвергается высоким нагрузкам. Но это не причина для жалоб. Однако, если в шамоте появились отверстия, через которые стал виден стальной корпус топки, Вы должны немедленно заменить этот шамот на новый. Новые шамотные части Вы можете заказать и приобрести у наших торговых представителей.

**17. Возгорание дымохода.** Если регулярно не проводить чистку дымовой трубы то, дымоход может загореться. Пламя будет сильно полыхать из трубы, стена, в которой